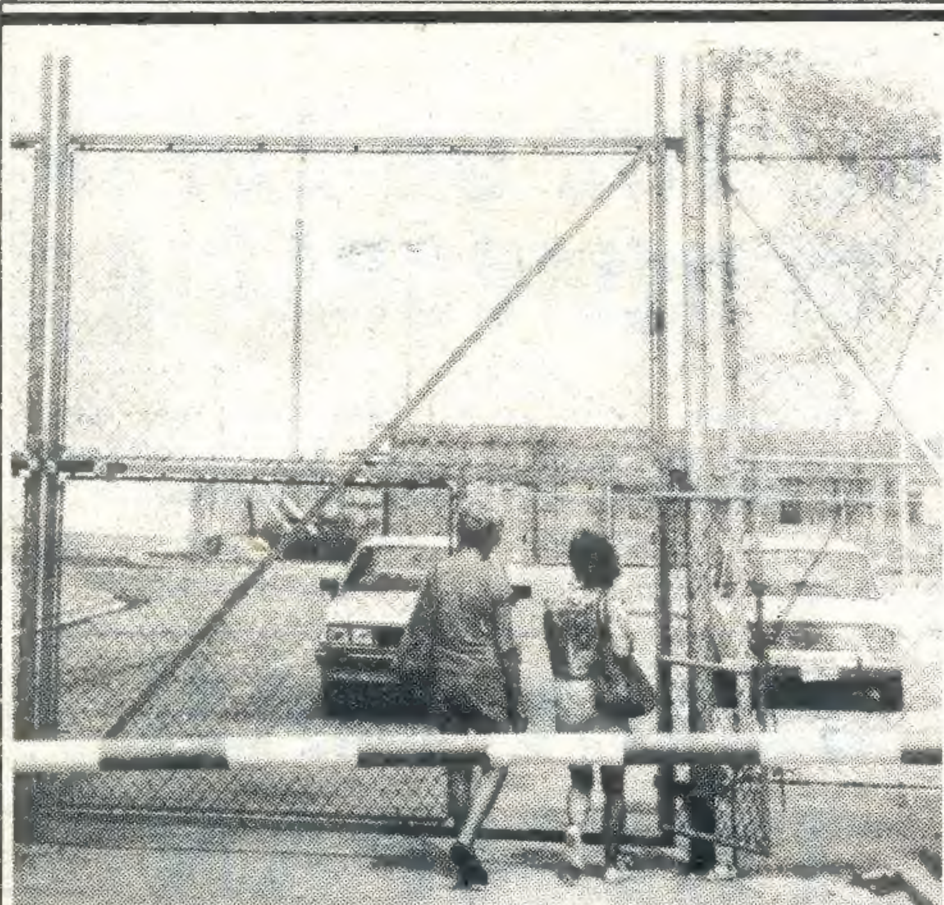
BERDAD NUNCA A PERJUDICA NINGUN HENDE NINGUN CAUSA NI NINGUN NACION

DIARIO DI ARUBA

Bo Matutino Netamente Arubiano

DIALUNA 24 JUNI 1985 AÑA 4, No. 1351



Hopi turista ta haci uso di e negoshi den zona franca caminda libre di impuesto nan por cumpra cierto articulonan, manera perfume. Un chofer di taxi a relata cu na hopi ocasion e ta hiba turistanan pa e negoshi, cu por ta un ejemplo pa otronan. Pero lo mester bay haci algo cu e entrada di freezone cu mester bira mas atractivo.

REUNION CRUCIAL ENTRE POLIS Y GOBIERNO

ORANJESTAD(AAN)——Awemainta lo tin un reunion, cu a wordo califica como crucial, entre polis y Gobierno di Aruba y Gobierno Central. E palabra crucial a wordo usa den e caso aki, pa motibo, cu segun informantenan, agentenan policial lo bay para fuerte ariba nan demandanan encuanto e traslado masal pa otro isla.

Mientras un informante for di seno policial a bisa cu e opinion cu ta reina dentro di e sindicato ta cu gobiernonan a bin ta hunga cu derechonan di e agentenan policial y e garantianan cu ta wordo exigi awor y den futuro, awe justamente e comision especial pa studia e asunto di traslado ta cuminza cu su reunion cu mester termina den un relato na Gobierno. Pues di un banda Gobiernonan ta reuni cu e sindicato di Bond di Polis, mientras cu di otro banda e comision awe ta inicia realmente cu su labornan.

LADRONNAN A BAY CU OTRO CAHA FUERTE

ORANJESTAD(AAN)——Di un forma of otro, ladronnan ta logra saca caha fuerte pisa for di edificionan y transporta nan sin cu ningun hende nota cu algo ta pasando. E asunto ta bisa mas straño, ora ladronnan bay cu caha fuerte for di edificionan den cayanan hopi frecuenta.

Asina den John Emanstraat, ladronnan a drenta un oficina y a dicidi di bay cu e caha fuerte, den cual tin papelnan hopi importante. Ningun hende a mira e suceso tuma lugar, a lo menos ningun hende a avisa cu nan a mira algo tuma lugar na e sitio.



Jacobo Jansen ta wordo saca out na tercera base durante e encuentro ayera entre AVC v Richmond. Un relato den edicion di awe.



Diasabra anochi amigonan di Dominee Spaans a haci uso di ocasion pa despedi di e Dominee. E recepcion tabata bon frecuenta. Ariba e foto Dominee y señora Spaans y Dominee y señora Feenstra.

ALARMA FALSO A TENE BOMBERONAN OCUPA

ORANJESTAD(AAN)——Tin hende cu ta sigui inventa maniobranan pa aparentemente tene nan mes ocupa. Sinembargo, nan ta lubida cu nan ta ocupa tambe personal di departamentonan di interes vital.

Asina un muher a yama na central di bombero pidiendo asistencia comoquiera cu un cas den Stadionweg ta na candela. Personal di bombero a acudi na e sitio, solamente pa nota cu tabata trata di alarma falso.

E habitante di e cas en cuestion a bisa cu ningun momento el a bati alarma pa candela.

FECHA DI ELECCION LO DEPENDE DI APROBACION NA CAMBIO DI STATUUT

UN POCO DI TUR COS

Jossy Mansur

Den su diseño original, e catedral frances di Chartres tabata tin 6 espiral. Pero el a ser construi cu solamente dos.

***

Vocabulario averahe di un ciudadano americano ta consisti di 10 mil palabra.

***

Simbolonan magico ariba e escudo di soldatnan romano pa repela mal wowo a bira e base pa e diseñonan heraldico di Europa durante siglonan medio.

***

Pasobra el a sinti cu un instrumento importante manera esun cu el a descubri , un quimico ingles, John Walker, nunca a patenta su invento: swafel.

***

Cada aña Yellow River, na China, ta hiba lamar suficiente "Loess"(un sorto di lodo geel cu biento ta trece for di desierto) pa traha un muralla di 3 pia halto y 3 pia diki, cu lo bay 23 biaha rond di mundo.

***

Herbert Spencer:"Un jurado ta compuesto di 12 persona cu un ignorancia averahe".

***

Tales de Mileto tabata e prome pa predeci un eclipse solar den astronomia occidental. Su prediccion a ser haci entre añanan 600 y 501 Prome cu Cristo.

***

Apelsina sin semilla no a ser cultiva na Merca te na aña 1871. E prome nan a bin di Brazil y a ser planta na California.

***

Mata d banana no por reproduci su mes. E mester ser propaga pa ser humano. Cientificamente banana no ta un arbol, sino un hierba , ya cu e ta e mata mas grandi conoci cu no tin un tronco solido, of di madera.

***

Stampia a ser inventa pa un ingles yama James Chambers na aña 1834. Prome cu esey, envelopnan tabata tin stampia graba ariba nan. Stampianan postal a ser introduci na Merca na aña 1847.

***

Bo tabata sa cu na Turquia, durante siglonan 16 y 17 , kende cu nan haya ta bebe coffie tabata ser mata?

***

Gibbon a tuma 20 aña pa skirbi su buki "The decline and Fall of the Roman Empire".Noah Webster a pasa 36 aña ta skirbi su diccionario.

***

Di acuerdo cu teorianan moderno di matematica, tempo ta un curva.

***

Durante revolucion Americano inflaccion a bira asina grandi cu e prijs di maishi a subi 10.000 porcinto, di trigo 14.000 porciento, di hariña 15.000 porciento y di carni 33.000 porciento.

***

Ultimo palabranan di Richard Brinsley Sheridan na aña 1816: "Mi ta completamente deshaci".

***

Miel ta e unico cuminda cu no ta daña. Miel haya den e tumbanan di e faraonan egipcio a ser purba pa arqueologonan y encontra comible.

***

Bo tabata sa cu carta pa hunga , na India ta rondo?

***

PDA ta remarca

VIOLENCIA POLIITCO UN BOFTA DEN CARA DI DEMOCRACIA

ORANJESTAD(AAN)—— Den un comunicado, PDA ta trece dilanti cu e campaña cu e partido ta hibando ta ganando hopi tereno y e exitonan politico di PDA no a cay den bon tera cerca cierto conticantenan politico. Loke PDA a lamenta ta cu contrincantenan politico mester recuri na actonan violento, actonan di venganza pa desahoga nan rabia ora nan mira con PDA ta bay dilanti cu pasonan gigantesco.

Segun PDA, si e partido mayoritario kier keda na mando, e mester respeta deseo di pueblo corantemente mediante un eleccion , cu segun PDA lo manda nan cas.

PDA tin comprension cu ora cu amargura y desengaño di henter un pueblo por hiba un ciudadano asina leo cu e kier tuma ley den su propio man. Comprension ta presente cerca PDA, pero sinembargo e partido ta sigui condena violencia politico. E ta mustra cu violencia politico no ta e solucion pa nos pueblo comoquiera cu violencia ta sembra odio y venganza y ta crea mas violencia. PDA no kier esaki y ta mustra cu e unico arma pa trece cambio ta voto.

Pesev dia Betico Croes a wordo agredi, PDA a condena e acto aki, manera e comunicado a mustra bisando cu pa nos biba den un estado di derecho, nos ta basa nos mes ariba leynan vigente y ariba derechonan humano.

Na momento cu cual-

Sigui lesa pag. 14

JEGA MAS TREMPAN

NEW YORK

CUMINSANDO 30 DI JUNI 1985

A.L.M. ta bula tur diadomingo y diaranzon,
pa New York saliendo for di Aruba
8:25 di mainta y jega J.F.K. 2 or di merdia
cu suficiente tempo pa haci
tur otro coneccion.

ALM

Pa mas informacion tuma contacto
cu bo agente di viahe of ALM

TOPCAR
and
RECONDITIONED CARS

21547 USED CAR PARADE 23747

SUNNY	1982	7.915,--
DAIHATSU	1982	7.500,--
LADA	1980	4.000,--
SUBARU	1982	8.000,-
DAIHATSU	1984	7.500,--
BLUE BIRD	1983	9.500,--

21547-23633-23733-22404

SPECIAL
SUBARU
1979
COME AND PUT
YOUR PRICE

IN FRONT OF
TOPCAR N.V.
Boerhaavestraat 21

COMENTARIO

PALABRA TA NA HULANDA?

Siman pasa Eerste Kamer tambe a duna su aprobacion na cambionan den Statuut y asina pues a habri caminda pa cambionan estatal a termino corto. Analizando loke a wordo presenta pa e diferente politiconan tanto di Aruba, di Antillas como di Hulanda durante ultimo dianan, no por scapa di e impresion, cu palabra awor ta na Hulanda, cu realmente tin tur rienda den su man.

Asina ta Hulanda, cu lo bay mira si e fecha di Promer di Januari 1986 ta alcanzable pa introduccion di Status Aparte y ta Hulanda ta bay duna garantia pa e proceso di independencia, den cual promesanan a wordo haci encuanto un Gemenebest, areglonan, etc.

Francamente bisa, e solo hecho cu tin cierto asuntonan cu ta den man di Hulanda; y e indiĉacion cu palabra ta na Hulanda, ta causa cerca nos cierto temor. Esaki pa e simple motibo, cu nos no por kere mucho den e palabra di Hulanda, cu na varios ocasion a inspira e pensamento cu e no ta semper para, tras palabranan cu e ta papia.

E duda den e palabra Hulandes tin su raiz den e actitud cu semper Hulanda a desplega enfrente su colonianan, ora cu un sonrisa, un "golden handshake", pa no lubida un botter di champagne si ainda tabata tin oportunidad, Hulanda a despedi di su otro colonianan. Nos duda den Hulanda a crece ora durante ultimo añanan, constantemente por a mira con Hulanda tabata dera gay, y Ministro de Koning tabata bini Aruba pa dal clabo ariba cabez, pero semper a logra di no encontra e clabo pa por a dale ariba su cabez.

Ta e actitud di Hulanda, su falta di un postura firme cu ta inspira confianza real, ta haci cu na nos parecer, ora ta papia cu Hulanda mester exigi cierto cosnan cu un garantia cu ta algo mas cu un promesa. Esaki no pasobra nos ta kere cu sin e Gemenebest cu awor Hulanda aparentemente ta propaga, Aruba lo no sobrebibi, pero simplemente pa motibo, cu ta justamente e promesanan di Hulanda ta haci cu nos ta traha den un direccion, pa despues wordo confronta cu e necesidad di cambia rumbo, pa por sigui nabega tras di e bapor di Piet Hein.

E fecha pa Status Aparte no a wordo yena. Tur hende sabi, cu cambio di Statuut tabata encera cu Independencia tabata e objetiva real, y cu Status Aparte ta un fase transitorio. Pero e fase aki ta di importancia vital, comoquiera cu ta pa años Aruba a lucha pa yega na e momento cu e ta bira un pais den Reino Hulandes. Lo ta normal, cu for di awor ta estableci cu dia Promer di Januari 1986 Aruba ta haya su Status Aparte. Pero no! Na October lo bay averigua con leo trabaonan ta, con ta para cu preparacionnan pa Hulanda dicidi ariba cual fecha lo introduci Status Aparte.

No por scapa for di e impresion cu Hulanda ta sigui mira Aruba manera un mucha sin mucho inteligencia, cu no por dicidi pa su mes kico ta bon pe y con e mester biba. E solo hecho, cu Hulanda ta haya necesario pa convoca un reunion, caminda for di awor por pronostica cu e voz Hulandes lo ta esun cu lo resona mas fuerte, ta subraya loke for di momento cu a cambia Statuut pa introduci autonomie a refleha: nos ta partnernan igual den Reino, pero Hulanda ta poco mas inteligente, poco superior, poco mihor cu De West.

Palabra ta na Hulanda? Nos ta pensa cu si. Pasobra e hecho cu Hulanda kier reserva e fecha definitivo pa Status Aparte, ta haci e derecho pa un pais dicidi libremente encuanto su futuro un farce. Ademas Hulanda mester comprende cu e unico ayudo cu e por duna Aruba pa Aruba por forma su base financiero pa futuro, no ta un ayudo di presupuesto den cual e por sigui dicta, pero un masterplan. Si tanto aña pasa un Masterplan a sirbi Hulanda, awe e lo sirbi Aruba.

Analizando pues loke a keda presenta ultimo dianan, mester bisa cu Hulanda lo tin e ultimo palabra. Bibando cu e pensamento aki, solamente por spera cu nos lo ta e excepcion cu lo marca e regla Hulandes, y cu den nos caso, Hulanda lo tin palabra.

FECHA DI ELECCION LO DEPENDE DI APROBACION NA CAMBIO DI STATUUT

ORANJESTAD(AAN)—— E fecha definitivo pa eleccion di representantenan di Pueblo cu lo mester bay forma e promer colegio ejecutivo di e pais Aruba tambe, lo por depende di e resultado di tratamento di cambio di Statuut den Parlamento di Aruba.

Segun informenan cu DIARIO a ricibi, por spera pa cu pa inicio di Juli, Consejo Insular di Aruba lo reuni pa trata e cambio di statuut. Lo mester por conta cu un mayoria di dos tercera parti durante e reunion pa e cambio wordo introduci. Si esaki no ta e caso, Gezaghebber lo mester disolve Consejo Insular y convoca eleccion nobo.
Asina pues e representantenan cu lo wordo escogi den e eleccion, lo por trata e cambio di Statuut.

En vista e hecho cu e posibilidad ta keda existi cu lo mester convoca dos eleccion, aparentemente lo bay dicidi pa trata e cambio di Statuut promer y despues dicidi ariba e fecha di eleccion. Si no tin dos tercera parti pa sostene cambio, e eleccion lo por sirbi dos proposito, esta forma un colegio nobo a base di e necesidad pa trata e cambio di Statuut y alavez permiti pueblo asina asigna su representantenan cu lo bay forma parti di e promer constelacion di Staten di Aruba.

Si cambio di Statuut conta cu aprobacion di dos tercera parti, e eleccion lo ta solamente dirigi ariba e eleccion di representantenan pa forma parti di e Colegio Legislativo di pais Aruba.

E fecha di eleccion lo mester wordo estableci den Consejo Insular di Aruba, a base di e areglo pa e fase transitorio, cu ta stipula cu e colegio legislativo lo ta encarga cu stipulacion di fecha pa eleccion.

Mientrastanto hecho ta keda cu e margen di tempo pa convoca eleccionnan ta bira mas corto. Den esaki no mester tene cuenta solamente cu e tempo estipula pa ley pa loke ta trata ciere di registro electoral y entrega di listanan, pero tambe cu e labornan cu eleccionnan ta significa pa e departamento di censo cu ta encarga cu e preparacionnan.

"E posibilidad pa eleccion wordo teni na September ta birando cada dia mas scur" ta e comentario cu DIARIO a haya di un fuente clave y ta e informe cu mas ta aparenta di ta cuadra cu e actual realidad.

HOSPITAL LO PAGA DEBE DI CONSTRUCCION NA FORMA ADELANTA

ORANJESTAD(AAN)—— Hospital Horacio Oduber tabata tin un debe cu Gobierno Insular encuanto pago di gastonan di construccion.

E debe tabata wordo cancela na termino, pero na cierto momento Gobierno lo a pidi Hospital pa sondea e posibilidad pa paga e debe awor.

Mientras segun e areglo bieo, hospital tabata tin 7 aña pa cancela e debe, a logra yega na un acuerdo pa paga e sumanan concerni na forma adelanta.

Esey ta encera cu e pagonan lo bay poco poco pero ariba un termino mucho mas corto.

VENTA PUBLICO DI LAGO MARCA PA PRIJS ABAO

ORANJESTAD(AAN)—— E venta publico cu a wordo teni na Lago, lo ta topico di conversacion awe ora relato keda entrega na gerencia di Lago.

Aparentemente hopi di e material cu tabata na venta a wordo bendi, pero na hopi ocasion e prijs lo tabata sumamente abao.

Esaki mester tabata un atraccion especial, comoquiera cu a tuma dos dia pa bende e material cu tabata na venta.

Awe pues lo bay discuti e venta, ora cuenta wordo duna na Lago.

Informantenan a bisa DIARIO cu un grupo representativo di nos comunidad a haci uso di e ocasion pa cumpra material na prijs di baratillo.

Ta wordo calcula cu un parti di e material lo wordo poni na venta atrobe, sea den exterior.

Mario Tromp di SEPA:

EXPRESIONNAN DI DIPUTADO ENCUANTO REDUCCION A SEMBRA PANICO

ORANJESTAD(AAN)– Ariba e informacion cu den lunanan venidero lo reduci e cantidad di empleadonan publico cu mas o menos 500 persona, den entre otro DOW, WEB, Idefre y Instituto di cultura, Sr. Mario Tromp di SEPA a laga sa cu ta di lamenta cu e informacionnan asina ta ser duna sin cu tabata tin dialogo cu sindicatonan.

El a bisa cu e diputado di finanzas sa masha bon kico ta acuerdo y e acuerdo cu e ta referi na dje ta e acuerdo cu a keda firma entre otro cu e diputado di finanzas dia 15 di maart di e aña aki.

El a referi na e acuerdo cu a ser firma entre e sindicatonan SEPA, GABA y SIMAR cu Bestuurscollege di Aruba, cual a pone un fin tambe na e huelga cu tabata tin e aña aki y cu a revoca e rebaho di salario e tempo ey.

Sr. Tromp a bisa cu SEPA ta considera cu e diputado a falla sembrando un cantidad di panico y sin cu concretamente tin ningun palabracion y sin cu concretamente no a haci ningun analisis di con ta bay kita y di unda ta cuminza kita empleadonan.

El a bisa cu ta masha bunita di papia di reduci pero SEPA ta puntra, :'ta unda ta cuminza reduci. Esta di trapi di bin abao, of di abao subi bay laira', el a puntra.

Sr. Tromp a splica cu for di e dia di firmamento di acuerdo tin poni cu lo sigui deliberacionnan y cu lo termina e deliberacionnan pa mas tarda prome di juli 1985, pero te ainda ningun tipo di dialogo a tuma lugar y esaki ta refleha un grado di seriedad cu no ta presente.

El a bisa cu despues di e informacion di reduccion , SEPA a reuni cu personal di Idefre y aki cu indignacion e trahador nan mester a haya splicacion di nan representantenan y cu a ser enfatiza cu nada cu e diputado a trece den publicidad ta carece di verdad.

Segun Sr. Mario Tromp den reunion e miembronan di SEPA a pone cla

Sigui lesa pag. 13



OPROEPING

De in de zitting van 28 mei 1985 geschorste openbare vergadering van 20 mei 1985 wordt voortgezet op dinsdag 25 juni 1985 om 2.30 uur des namiddags.

AGENDA:
4.Het onderwijsbeleid van het Bestuurscollege 1)
5.Overname Elmar 1)

Oranjestad,18 juni 1985
De Voorzitter,
P.Bislip

1) De behandeling van dit agendapunt werd aangevraagd door de raadsleden:J.H.Eman,E.J.Vos en A.Engelbrecht

Nedlloyd "-THE CARIBBEAN SPECIALIST"

NOW SERVING THE **FAR EAST/JAPAN ARUBA TRADE**
WITH LARGER MULTI-PURPOSE VESSELS.

WHETHER YOUR SHIPMENTS CONCERN PIPES, HEAVY EQUIPMENT, STEEL PLATES, FULL CONTAINER LOADS (FCL), BREAKBULK, OR LESS CONTAINER LOADS (LCL)

"JUST NAME IT WE SHIP IT"

FAR EAST/PANAMA/ CARIBBEAN SERVICE RENAMED "CARIBEX"

	SINGAPORE	HONG KONG	KEELUNG (22)	BUSAN	KOBE	NAGOYA	YOKOHAMA (01)	CRISTOBAL	KINGSTON	ST. DOMINGO	SAN JUAN	WILLEMSTAD
NEDLLOYD SANTOS/1	12/5	18/5	20/5	23/5	27/5	29/5	01/6	21/6	24/6	27/6	28/6	30/6
NEDLLOYD SINGAPORE/1	12/6	18/6	20/6	23/6	27/6	29/6	01/7	21/7	24/7	27/7	28/7	30/7
NEDLLOYD SEOUL/1	12/7	18/7	20/7	23/7	27/7	29/7	01/8	21/8	24/8	27/8	28/8	30/8
NEDLLOYD SAN JUAN/1	12/8	18/8	20/8	23/8	27/8	29/8	01/9	21/9	24/9	27/9	27/9	30/9
NEDLLOYD SANTOS/2	15/9	20/9	22/9	24/9	27/9	29/9	1/10	21/10	24/10	27/10	27/10	30/10

THENCE : Bridgetown, Barbados and Port of Spain Trinidad
NOTE : Now also serving the Trade **direct from Busan, Korea**
P.S. : Cargo destination **Aruba** accepted with t/s in Curacao

For information and rates call: NEDLLOYD'S GENERAL AGENTS:

IN CURACAO:
KROONVLAG (CURACAO) N.V.
CHUMACEIROKADE 3 P.O. BOX 231
Cables : KROONVLAG CURACAO
Telex : 3313 KVLAG NA
Telephone : 615544 (4 lines)
612119-612956 Marketing
615105-615106 Operátions

IN ARUBA:
KROONVLAG (ARUBA) N.V.
P.O. BOX 36
Cables : KROONVLAG ORANJESTAD ARUBA
Telex : 5038 selma na
Phone : 23888

Cu cierto cambionan introduci den e original

PROYECTO GOLD MILL PARADISE LO KEDA EJECUTA

ORANJESTAD(AAN)—— Proximamente lo por cuminza cu ejecucion di e proyecto Gold Mill Paradise. E proyecto, segun informantenan clave, v manera DIARIO a anuncia den pasado, a keda adapta pa acomoda cierto exigencianan cu a bini di cierto instancianan.



E proyecto, manera a keda publica den pasado, a haci necesario pa envolve instancianan manera Stinapa, comoquiera cu e tabata originalmente planea pa inclui ruinanan di Balashi.

Den e proyecto original lo a bini varios cambio y asina informenan clave inoficial a bisa, cu e proyecto lo no keda desaroya na e reunanan directamente pero den vecindario di e ruinanan. E lo tin similaridad ademas na un proyecto cu lo a keda entrega den pasado.

Segun e grupo cu a entrega e proyecto na Gobierno mes a declara, e proyecto lo bay consisti di un parke historico, cultural, natural y recreativo, y lo por crea alrededor di cien cupo di trabao.

E proyecto ta wordo financia pa accionistanan local, entre cual ex empleadonan di Lago y comerciantenan y lo wordo maneja pa un comision cu lo mester keda asigna pa e accionistanan.

Mientrastanto señores Carlos Bislip y Frits Maduro ta encarga cu formacion di e comision.

E trabao di architectura lo ta den ultimo fase, pa pronto keda someti na DOW pa haya aprobacion pa construccion.

Ta wordo spera cu den un termino di tres pa cuatro luna lo por cuminza cu ejecucion di e proyecto comoquiera cu ta tur tramite en conexion cu e tereno a keda realiza.

NA HOSPITALNAN I DOKTERNAN

PRESENTA BO KARNET, SIN PAGA NADA



Latinoamericana de

VERZEKERDE MARTINA WILFRED

VERZEKERDE KLASSE: 1B
DUUR VAN DE VERZEKERING

INGAANDE 01-05-84 TOT 01-05-85

LEGITIMATIEBEWIJS NUMMER 004-3803456-01

AAN BOVENGENOEMDE PERSOON IS EEN ZIEKTEKOSTEN VERZEKERING TOEGEKEND EN IS GEMACHTIGD OM ALLE FACILITEITEN WAARIN HET VERZEKERINGSPLAN VOORZIET TE GENIETEN, ZOLANG DE VERZEKERING VAN KRACHT IS.

IDENTITEITSKAART

AMD

ASISTENSIA MEDIKO DIREKTO



- SERVISIO KOMPLETU
- BON PA NOS TUR
- FANTASTIKO PA EMPRESA
- IDEAL PA TRAHADO

- UTIL, LIHE I SIGUR
- BUSKA INFORMASHON
- AFILIABU
- HANA FASILIDAT



Latinoamericana de seguros, n.v.
HENDE BON NA BO SERVISIO

BAVAL 10 -B - NOORD
ARUBA - NETH ANTILLES, TEL: 21117 - 33414, TELEX 5153 LATAR NA.

REUNION DI VENTA Y MERCADEO DI CONCORDE HOTEL

ORANJESTAD(AAN)—— For di dia 25 te cu 30 di Juni, Aruba Concorde Hotel lo ta cede di otro reunion di venta y mercadeo di Concorde Hotels International, cu ta e compania internacional cu ta maneha e cuatro hotelnan di Concorde.

E reunion aki ta di e region Latino Americano y lo ta presente e representantenan di venta y mercadeo di hotelnan Concorde di 14 pais, esta Peru, Guatemala, Chile, Brazil, Mexico, Argentina, Colombia, Venezuela, Panama, Miami, Costa Rica, Santo Domingo, Curacao y Aruba.

E reunion lo wordo habri pa e Vice Presidente di e operacionnan di Concorde Hotels International Sr. David Botbol.

Durante e reunion aki lo trata planeamento y estrategia pa mercadeo 85-86, campaña di publicidad y sistema di promocion ariba e diferente mercadonan cu paketenan especial pa e cuatro hotelnan di Concorde cu actualmente ta situa na Margarita, Curacao, Santo Domingo y Aruba.

Esaki ta segundo bez cu Aruba ta cede di e reunion di venta y mercadeo di Concorde Hotels Internacional.

Clausura di e sesion final lo na cargo di Señor Ramon Jimenez, Presidente di Oficina di Ejecutivonan di Concorde Hotels International.

ACCIDENTE

ORANJESTAD(AAN)—— Diasabra madruga pa mas o menos 4 or tabata tin un choke na altura di Marathon caminda dos auto tabata envolvi den e accidente.

Personal di polis y di ambulance mester a drenta den accion.

Varios persona lo a sufri lesion, pero no di gravedad cu a urgi hospitalizacion. Departamento di trafico ta investigando e caso.

TELEARUBA

Monday June 24
6:00 Spiderman & his amazing
6:30 Seguridad den nos comunidad
6:45 Colorina
7:30 13 musical
7:45 Gobernacion
8:00 Telenoticias
8:30 The Jeffersons
9:00 Harold sport show
9:30 Dynasty
10:30 International news
11:00 Money line
11:30 Sport tonight
12:00 Sign off

AMBULANCE:
O'stad Tel: 21234
San Nicolas Tel: 45050

HOSPITAL:
Tel: 24300
POLIS:
Tel: 100
CENTRO di ALARMA
Tel: 115
TAXI STAND
Oranjestad Tel: 21604
San Nicolas Tel: 45160

BOTICA NA WARDA
JUNI 22 - JUNI 28
BOTICA DEL PUEBLO

DOCTER na WARDA
Dialuna 24 :Dr.Vieira tel 48833 Centro Medico S.N. of via di hospital tel 24300

BOTANICA 'ASTRO SUERTE'
BO UNICO Y ORIGINAL CENTRO DI SUERTE AKI NA ARUBA
ARENDSTR. No. 22A TEL. 23628

"LA SIBILA"
BO PALACIO DI SUERTE
KERKSTR. No. 13 - Tel. 23811

CAMINDA UN Y TUR TA COBRA SIGUR !

Diasabra
TACHIRA 44731 40328 32097
ORIENTE 20139 40077 40075
Diadomingo
STO. DOMINGO 02316 27773 13093
ORIENTE 79178 50654 90374

RESULTADO SUERTE DI PUEBLO	1o. PREMIO	**1442**
	2o. PREMIO	**5955**
	3o. PREMIO	**0585**

SUERTE DI PUEBLO

NOMBER:..

ADRES: ....

MI NUMBER DI 4 CIFRA TA:

☐ ☐ ☐ ☐

E COUPON AKI TA VALIDO PA E SORTEO DI: **24 JUNI**

PROME PREMIO:
fl. 100,00 MAS UN MACUTO DI PRODUCTO
SEGUNDO PREMIO:
fl. 50,00 MAS UN MACUTO DI PRODUCTO
TERCER PREMIO:
fl.25,00 MAS UN MACUTO DI PRODUCTO DI E SPONSERNAN

E POR WORDE PRESENCIA PA PUBLICO TUR ANOCHI PA 10'or VIA RADIO VOZ DI ARUBA

DEPOSITA E COUPON AKI NA VOZ DI ARUBA OF NA CANAL 90 PROME CU 8'or DI ANOCHI.

HOROSCOPO

PRESENTA PA:
CASA NENA
TEL: 45344
CAMA ARIBA ABOU CU 2 MATRAS **Fls.395,-**
Vendemos mas Barato,porque somos fabricantes !

ARIES(21 maart-20 april)
Pensa riba esnan cu bo ta stima.E dia ta un poco bruha pa bo.Keda cas si ta posibel.

TAURUS(21 april-20 mei)
Bo problemanan ta grandi y real.Bo naturalesa ta basta fuerte pa carga nan y sigi traha pa caba cu nan

GEMINI(21 mei-20 juni)
¡Bo situacion no ta deseabel.Bo por ta bo so den circunstancia peligroso y bo no tin amigo excepto esnan cu ta bai den exceso y ta inclui bo.

CANCER(21 juni-22 juli)
Trata di comprende tur locual ta worde papia y comprende bon,no robes.No rabia over di algo cu ta un chiste.

LEO(23 juli-22augustus)
Bo por tin un tarea largo y laf.Una bez completa lo bo gosa di dia y sinti bo liber.Si bo ta soltero(a) un cita awe nochi lo ta importante pa futuro.

VIRGO(23 augustus-22 september)
Bo trabao por cansa bo.Bo mester di sosiego,y un cambio pero bo no por hanje.

LIBRA(23 september-22october)
Bo tin intencion di dal bai cu bo plan maske e distancia ta hopi grandi.Si bo ta casa caba,anto e lo yuda bo.

SCORPIO(23 october-22 november)
Rabia pa cu un ser stima lo por dura hopi.Bo mester custumbra cu e cosnan di e persona aki.No tuma su cosnan na serio pa caba cu e problema.

SAGITARIO(23 november-21 december)
Mas tanto trabao importante bo caba mas miho bo ta sinti bo.Si un bisinja pone bo rabia haci algo pa recompensa esev y stop di rabia lihe.

CAPRICORNIO(22 december-19 januari)
Si bo ta soltero(a) anto bo ta sinti cu un hende tin bista riba bo.Den sentido practico e hende aki por forma un bon compañero(a) di bida.

AQUARIO(20 januari-18 februari)
Un yamada di distancia largo lo straña bo.Trata e persona aki bon,algo por bai cambia den bo bida.

PISCIS(19 februari-20 maart)
Evita amigonan cu solamente ta exagera y hinka bo den problema,busca amistad cu hendenan serio.





sisley
PARIS

together with

Aruba Trading Company

proudly present



MRS. COLLETTE GUY

International Beauty Consultant



for sisley PARIS

And take great pleasure in inviting you to our special demonstration of the latest French concept of Hypo-Allergenic Beauty and treatment products based on all natural plant extract.

FREE skin analysis and facial at the counter at the **Aruba Trading Company** from **June 24 thru June 29.**

Please Call 22600 for your appointment or drop in at our store

atc

Nassaustraat 14

DEPORTE

ARUBA VIDEO CENTER A KNOCKOUT RICHMOND

ORANJESTAD(AAN)— Ayera merdia den Don Elias Mansur Ballpark, tabata tin acontinuacion di e tercer vuelta di baseball "AA".

Mirando cu tey cu tur e equiponan a hunga nan di 14 wega, Aruba Video Center a mantene nan segundo puesto door di a knockout Richmond, cu score di 12-1.

Den bom di promer, ya caba AVC tabata tin mal entencion di bay haci contra di Richmond.

Den e inning aki, nan a bin anota tres careda, pero pa Richmond, despues di ningun out, nan ta perdi cu score di tres cero, nan a bin sera inning cu un triple play.

Den cumienzo di dos, Richmond ta bin anota un careda, pero e equipo di AVC den e mesun inning aki, ta bin anota un total di cuater careda poniendo e score 7-1.

Tabata den bom di 6, cu Aruba Video Center a bin pone tur cos cla, pa kncok out Richmond.

Aki nan a bin anota un total di 5 careda, caminda nan a conecta 5 hit.

Aruba Video Center tabata tin 12 careda, nan a conecta 15 hit nan no a comete ningun error, mientras cu Richmond tabata tin 1 careda, nan a conecta solamente 3 hit y a comete dos error.

Aruba Video Center a laga 4 homber na base, cual Richmond solamente un homber.

Pitcher ganador a resulta e hoben Richard Orman, cu a bay henter e ruta, y e perdedor tabata Buchi Croes cu a ser releva den di dos pa Waldrin Buckley.

Mihor bateadornan pa Richomnd tabata Buchi Ridderstap, y Roderick Chirino, ambos a bay di 3-1, y Farley Wiersma di 2-1.

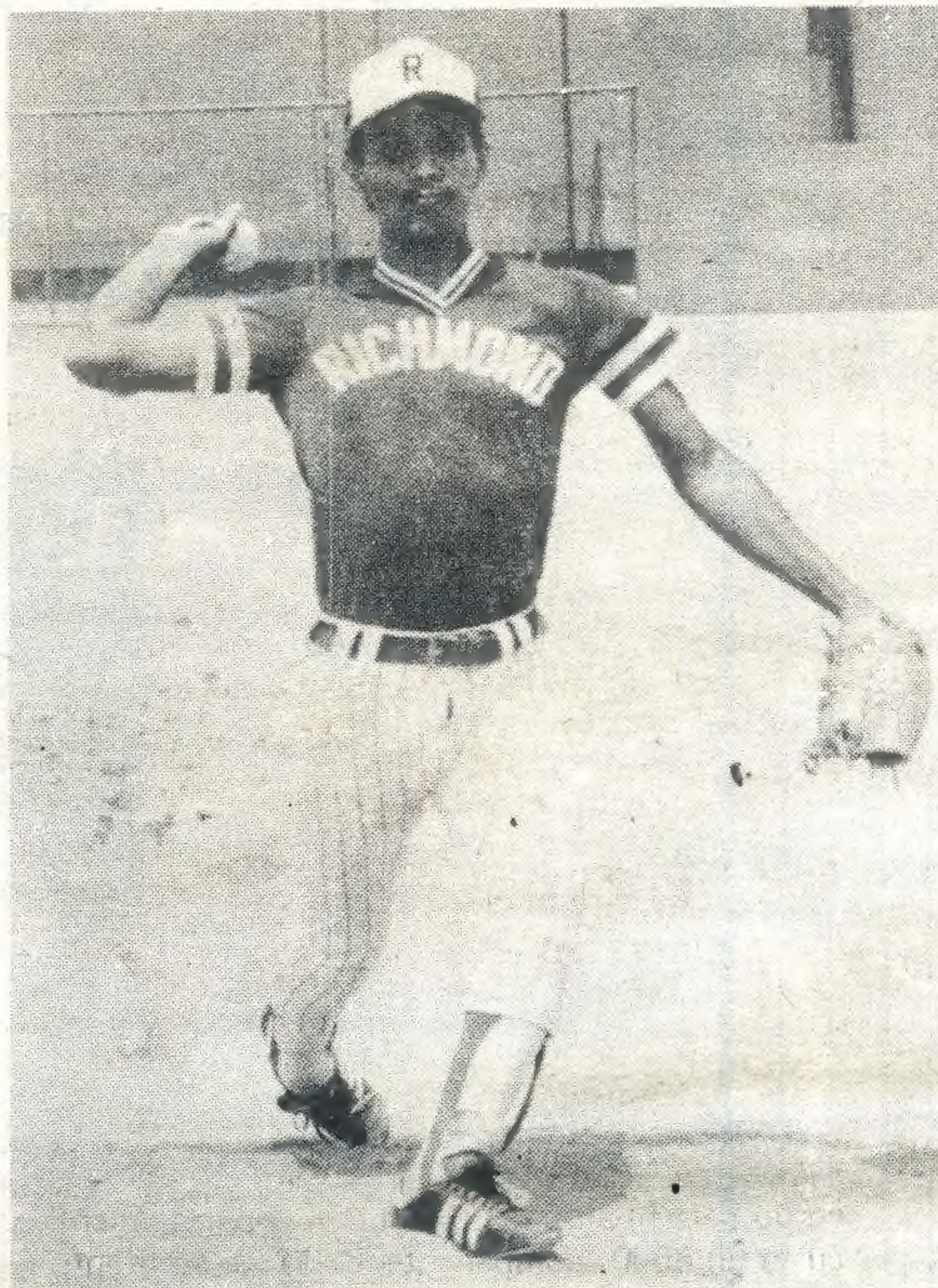
Pa AVC tabata Jozef Albus di 4-3, cu awor aki tin 16 hit den 44 turno, Jacobo Jansen y Emiliano Thiel ambos a bay di 4-2, mientras Mariano Thiel y Roy Angela a bay di 3-2.

Cu pa e partido di ayera, e standing a keda cu Marlboro na promer lugar cu 14 wega hunga, 11 gana 3 perdi, sigui pa AVC cu 10 gana 4 perdi, Coca Cola 8 gana 6 perdi, Richmond y Ennia 5 gana 9 perdi y na ultimo lugar ainda, Nevada 3 gana y 11 perdi.

Awe nochi lo bay tin e sigiente partido den Lago Sport Park, caminda cu Ennia y Richmond tin cu mira ta ken lo keda na di cuater lugar.









A ESTABLECE
DR. R. TONK
HUISARTS
Dominicanessenstraat 22 Tel. 32922
CONSULTA: DIABIERNE 8 - 11 y 3 - 6
DIASABRA 11 - 12
S.V.B.;SEGURO:GARANTIE:PARTICULIER:
FAMIA PLANIA.

JOVEN DI 15 AÑA DETENI PROMER CU ENCUENTRO DI FUTBOL

WAALWIJK——Promer cu e encuentro di futbol entre RKC y FC Den Haag na Waalwijk, un joven di 15 aña di Den Bosch a keda deteni. E tabata den posesion di un bom di plastic cu e mes a produci.

Apesar di su edad joven, el a keda deteni. Ademas polis mester a traha seis proces verbaal pa actonan di disturbio di orden. Tres di e culpablenan tabata di Den Bosch, dos di Waalwijk y uno di Den Haag.

Polis a tuma medidanan di prevencion. Alrededor di 40 persona di Rijkspolitie a haya asistencia di unidad mobil, cu tabata presente cu 100 persona. Tabata tin mas asistencia policial di parti di otro departamentonan, manera recherche, pa asina por a garantiza seguridad di alrededor di 2300 persona. Movecionnan den publico tabata wordo registra contuamente cu tres camera di video.

MAL SUERTE PA AMERICANO LAYENDEKER

BRISTOL——E cambio di yerba pa sala no a significa suerte pa e Americano Glenn Layendecker. El a perde den e final pa cabayeros single durante e torneo di tennis na Bristol di su compatriota, Marty Davis.

E encuentronan mester a tuma lugar den sala pa motibo di e yobidanan torencial cu a azota Bristol durante ultimo dianan.

AMSTERDAM NO TA PLANEA FAMILIA PA OLIMPIADA

AMSTERDAM——E Familia Olimpico cu ta wordo spera na Amsterdam pa weganan Olimpico, lo consisti di alrededor di 28 mil persona. Ta wordo calcula cu alrededor di 9000 persona lo registra como participante na 24 ramo di deporte, mientras cu lo tin 8500 acompañante, 8700 representante di medionan di comunicacion y dos mil invitado di e Comite Olimpico Internacional, e comision nacional, bondnan di deporte y Gobiernonan.

E cantidad aki ta nada compara cu e cantidad di bishitantenan cu ta wordo spera, y cu manera ta wordo calcula lo cumpra alrededor di 3.4 millon carchi di entrada. Pa dia, ta spera cu esnan interesa lo ocupa 150 mil cama di hotel. Un cantidad lo no por haya cupo na Amsterdam.

Sinembargo den un circulo mey hora di e capital di Hulanda, tin un cuarto di Millon di cama disponible. Si tin persona cu kier viaja cu trein durante un hora pa contempla e weganan, por conta cu tin 500 mil cama disponible.

ENCUENTRO A DEMOSTRA FALTA DI PARTICIPACION NA WEGANAN OLIMPICO

ERFURT —E encuentronan deportivo entre Alemania Oriental y Union Sovietico, durante fin di siman na Erfurt, a demostra cu e programa di Atlethiek durante weganan olimpico na Los Angeles a carece di participacion di e dos paisnan.

Recordnan nobo a keda estableci durante fin di siman den e diferente ramonan di deporte y esaki a proba cu e weganan olimpico lo tabata na un nivel mas agradable si e dos paisnan a participa.

DAKOTA BUDWEISER Y BUBALI A KEDA EMPATA



ORANJESTAD(AAN)— Ayera tardi den Wilhelmina Stadion, Dakota Budweiser y Bubali a keda tabla na 0-0.

E dos teamnan aki a enfrenta otro den e promer buelta di cual Bubali a sali vencedor cu score di 2-1.

Ayera Dakota Budwieser a domina mayoria di e promer tempo, pero sin por a logra yega na anota.

Pero den contra atake di e orguyonan di Noord Bubali tabata mustra peligroso.

Dakota a haya varios bon oportunidad pa anota, pero no a probecha di esakinan.

Silvanie portero di Bubali tabatin un actuacion hopi bon, garando algun tiro cu tabata intencion di bay gol.

Sigiendo bek ariba e partido di ayera tardi, e arbitro Armando Boekhoudt a laga basta di desea, aunque cu e tabata hopi lento ariba tur hugadanan, pero na varios ocacion, ela laga di desea di saca caarchi geel.

Den e segundo tempo, e dos equiponan a busca tur moda di busca e gol di bay ariba, pero Alvin Dirksz a luci ariba un tiro di Errel Tromp, cu tabatin mal indicacion.

Den e segundo tempo, Dakota a pone hopi atake riba e arco contrario pero e defensa, cu Norwin Gomez, Franklin Lopez y Chay, no tabata permiti penetracion.

Mañan anochi lo bay tin e partido entre RCA y Estrella den Lago Sport Park, Estrella ta busca pa sali for di sotano.

UNIVRSAL Y S.L.D. BANCO DI CARIBE A KEDA EMPATA

ORANJESTAD(AAN)— Diasabra anochi den Lago Sport Park, Universal y S.L.D. Banco di Caribe, a reprati punto 1-1.

Den nan promer encuentro e dos teamnan aki a tabla na 2-2.

Universal a acumula 6 punto y S.L.D., tres punto, alehando su mes for di den sotano cu ta ocupa awor pa Estrella.

Tabata un wega cu tabatin su momentonan di accion pero tambe pase nan cu a resulta hopi malo.

E dos teamnan pariba di bruga a trata di tur manera pa bay cu e triunfo pero esaki no a logra.

Chommy van der Linden delantero di e bankeronan di Caribe a logra di habri e score den e promer tempo.

Den e segundo tempo, faltando 7 minuut pa wega termina, Universal pa medio di Ino Geerman a haya un pase y sin basila, ta logra di manda un disparo fuera di alcace di e portero pa iguala e score.

E partido a ser dirigi diasabra anochi pa e arbitro Kees Bossers, cu kende tabata ariba tur e hugadanan.

auto
candela
Pa Maxima Proteccion
Servicio y PAGAMENTO Rapido
Segura Cu.
THE NEW INDIA ASSURANCE CO. LTD. BOMBAY
THE NEW INDIA ASS. CO., LTD.
Paardenbaaistraat. 8 Tel: 24835 - 25683
Agente General
CH. H. RAGHUNATH
robo
varia
CORDA BON
SEGURO DI AUTO TA OBLIGATORIO

Mito Croes:

ARUBIANONAN TA CANA ROND NA HULANDA SIN POR LOGRA TRABAO

Nan falta di guia y canalizacion

ORANJESTAD(AAN)— Segun Mr. Mito Croes, awor aki na Hulanda tin diferente hende ta cana rond y ta busca trabao, no solamente ex empleadonan di Lago pero di otro companianan tambe.

El a laga sa cu el a ripara cu na Hulanda no tin ningun guia pa e hendenan aki, y nada ta ser haci di parti di gobierno pa yuda e hendenan aki haya empleo.

Ta ariba nan mes nan ta purba y hopi biaha sin exito.

"Mi ta kere cu aki tin un tarea importante pa gobierno pa yuda e hendenan aki, pa en todo caso canaliza tur loque mester wordo haci--y hopi di e hendenan aki a bay cu henter nan familia---pa nan por yega na empleo.

Mi mes a papia cu insancianan na Hulanda y aki dos siman lo mi yama atrobe. Loque nos ta purba di haci ta pa esnan cu ta na Hulanda caba, pa canaliza y invetariza unda tin trabao y mira con por yega na un areglo tiki mas facil pa e hendenan aki por bini na remarke pa haya trabao,", el a laga sa.

Mr. Mito Croes a bisa cu el a topa cu hendenan cu ta buscando trabao den regionan unda no tin empleo y unda practicamente ta dificil pa nan haya empleo.

Segun Mr. Mito Croes Gobierno mester purba coordina esfuerzonan pa e Arubianonan cu ta na Hulanda caba, haya empleo. El a splica cu na Hulanda tin e asina yama Gewestelijkarbeidsbureau nan cu ta coordina na Hulanda pa coordina empelo na e diferente region nan di Hulanda.

El a ripara na Hulanda cu loque ta pasa cu hopi hende ta solicita a base di corant, y e ta kere cu pa e medio aki e hendenan no ta haya trabao tampoco.

Sr. Watty Vos a agrega aki cu no mester lubida cu ta Sr. Betico Croes mes a stimula e imigracion aki, y e mester a percura tambe pa tuma e responsabilidad ariba dje pa weita cu e hendenan ta ser ricibi na Hulanda y no laga nan pa nan cuenta.

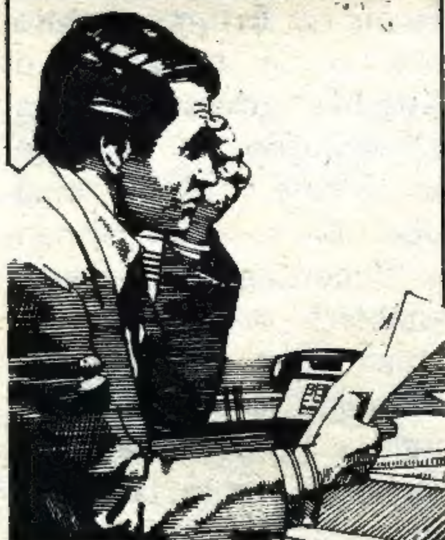
Segun M. Henny Eman AVP durante reunion cu de Koning a haci apelacion na de Koning pa yuda Aruba cu Om-her -en Bijscholing pa e hendenan cu ta perde trabao a consecuencia di ceramento di Lago. De Koning a bay di acuerdo pa Aruba wordo yuda door di Hulanda pa un cierto cantidad di hende por a tuma parti na esaki y lo por tin un entrada durante e periodo ey financia pa Hulanda, pero gobierno di Aruba no a haci lo minimo esfuerzo pa tene Hulanda na esaki y habri posiilidad aki pa Arubianonan y laga nan bay Hulanda sin cu nan tin destino. "Gobierno di Aruba tabata tin e oportunidad pa duna hendenan cu a perde nan trabao Om-her en bijscholing financia door di Hulanda ariba diferente manera, y no ta haci uso di esaki pa e simpel motibo cu no ta MEP a puntra Hulanda e ayudo, pero cu ta AVP a haci tal,"sr. Henny Eman a laga sa.

TIO A PASA SUBRINO PALO DEN CARA

ORANJESTAD(AAN)— Polis a ser yama pa duna asistencia den Geermanstraat unda lo tabata tin un pelea. Manera ta custumber, ora polis yega ya pelea a caba y e bringadornan a aleha.

Tabata trata di un pelea entre tio y subrino y e tio na dado momento lo a pasa e subrino un palo den cara. E sobrino a ser hiba centro medico pa tratamento.

CUTTING DOWN ON EXPENSES?
It's cheaper to let us be your administrative secretarial center. For all your Typewriting (telephone cassette dictations) Telex messages (use our telex code as yours) Bookkeeping (Accounting, Custom & Income declaration) Meetings, Conferences, Conventions. Set up of your new filing system. Quality Photo Copies and more. . . . .
For more information: (Call Anytime)
Telephone 48045
LEVY, VAN HEYN & ASS.
Bernhardstraat 296



PATRONCHI
a caba di yega un surtido nobo di patronchi "SIMPLICITY" di ultimo moda.
SINGER
Dealer nijco Emanstraat 33 - tel: 21797

PA ULTIMO VIDEO FILMS
TV – VIDEO REPAIR
PIEDRA PLAT ENTERPRISES
Wilhelminastr. 115
TEL:27733



TA HUUR

TA HUUR
KANTOORRUIMTE
zeer goed gelegen,centrum O'stad.Ruime parkeerplaats
Inf. Tel. 26609
ged. kantoor uren.

TA HUUR
APARTAMENTO
Consisti di 1 baño,2 camber sala comedor y cushina
Datustraat 1.Ponton
pasa personalmente

GOLD CROWN ICE CREAM
YOUTH TENNIS CAMP
Cuminzando for di 8 te dia 20 di juli.Ariba cancha nan di Holiday Inn.Pa inf
Humphrey Hosé
tel: 25148 /23600
Eddy Ras:
tel: 25806 /24347

OFERTA ESPECIAL
Un full Installation di Antenna pa un T.V.,consistiendo di 1 mast di 20 pia,1 antenna Hi band cu balun,coaxial cable cu stand outs,pipe clamps etc.Pa solamente F.235,-- Cash.Yama pa esun di bo desde awe promer cu 11'or na
FRAMAX INSTALLATIONS
Bon Recepcion Garantisa
Franco Acosta Tel.28602

BOLS
CU PEPSI: PEPSI-TIC

Bo tin gana di bay
Punto Fijo?
Ban ku Prop-Jet di
ODUBER AVIATION
jama 26975 of 23080

MASHIN DI COSE
Laga revisa bo cashi di mashin manera nobo,Prijs Barata Plus un Service Gratis riba bo mashin.Pa mas informacion yama 41464
BROTHER SALES & SERVICE CENTER

TROPHY UNIVERSAL
A caba di ricibi stock grandi di trofeo y plakaat pa tur clase di actividad.Prijs barata y grabacion pa tur trofeo y plakaat ta gratis si bo cumpre serca nos,y entrega ta wordo haci mes un dia.Trophy Universal situa na Santa Cruz.

TA BENDE

NOS TA BENDE
e mihor calidad di:
SANTO
di CUNUCU entrega te na lugar di construccion
y
PIEDRA
no. 4 y 5 pa basha Fundeshi y Ringbalk
tambe nos
TA BENDE
BLOKKI
4 Duim fl.0,90 entrega
6 Duim fl.1,40 entrega
y tambe nos ta bende e mihor calidad di:
GRANIT
Yama MICHAEL LOPEZ
Tel. 28448

TA BENDE
4 APARTAMENTO
Pa informacion
TEL: 24180
despues di 4'or

TA BENDE
Un MAZDA 929 1983
preto,17.000 km cori
full equipped,cu mackreem
1 video y television
19 inch.Quasar
Fls.1500,--
TEL: 48887

TA BENDE
JUNIOR BED set
PORCH SET
SEROE BLANCO 60 B

TA BENDE
Un CAS na Rotterdam di 2 piso.Sala,cushina(stoof) 3 camber,baño,schuur cura vaste vloerbedekking y cortina.Prijs 62.000 Naf. of cambio di cas na Aruba.
TEL: 24411

TA BENDE
Amplifier Technics 40 watt f.300,-- 2 SPEAKERS 2 x 120 watt à f.275,-- Stereo mixer Universal f.175,--.Stereo Mixer Realistic f.100,--
Tel.21532 of 31246

TA BENDE
Ta bende cas di 3 camber na Lago Heights.
Pa informacion yama: 27853.

Na LILLYPUTTERS PEUTERSCHOOL
ya por inscribi nomber pa aña escolar nobo 1985/1986
Pa mas informacion yama
Tel: 26443
7.30 a.m. - 12.00 p.m.

Reclamo y Informacion
DIARIO
Yama telefon 26747

DIPUTADO TA TROCE INFORMACION Y MALINFORMA PUEBLO

Pa tapa mal maneho, segun SIMAR

ORANJESTAD(AAN)– Segun SIMAR, na fin di siman, prome cu e relato telefonico di Sr. G.F. Croes, pueblo por a scucha otro "Inspiracion" di gobernantenan y e biaha aki a toca turno na Sr.v.d. Kuyp cu despues di un keiro pa hulanda, a bin trece su "inspiracionnan" pa pueblo.

E sindicato di maestronan ta bisa cu for di 14 di Mei te awe, dos siman prome cu schoolnan cera SIMAR a manda diferente carta y telegram pa sinta na mesa cu diputado di enseñanza, pa asina haya informacion y clarificacion di e incertidumbre cu ta reina ariba tereno di enseñanza.

"Aunque nos a custumbra basta caba na e ridiculeznan di nos gobernantenan, toch e biaha aki si nos a keda babuka di e absurdides di e palabranan di Sr. v.d. Kuyp tocante nos enseñanza .

"Pero no solamente su palabranan tabata absurdo , pero tambe Sr. v.d. Kuyp a troce informacion y a tene informacion atras y ta manipula pueblo den cierto direccion pa asina tapa un mal maneho di gobierno pa cu enseñanza di añanan largo", segun SIMAR.

Sr. v.d. Kuyp a laga sa cu lo bay hisa e cantidad di alumno pa klas te cu 30 alumno y a usa diferente argumento, trece dilanti door di su asina yama expertonan, pa defende esaki. Un argumento tabata cu na Hulanda tambe nan a hisa e cantidad di alumno te cu 32 pa klas; y cu na Hulanda esaki no tabata problema; y cu na Hulanda a desbarata tur esnan cu ta bisa cu tin un relacion entre grandura di klas y cantidad di mucha cu ta keda sinta; y cu durante di su tripa na Hulanda, e diputado a papia cu expertonan y a bin cu documentonan y cu awor e sa precies ta con cos ta na Hulanda den enseñanza, segun e diputado a mustra.

"Nos kier a puntra nos diputado ta cu cual experto el a papia y ta cual documentonan el a lesa. Pasobra si el a papia cu e verdadero expertonan, si enverdad el a lesa su documentonan cu atencion, anto e lo a haya sa cu despues cu Hulanda a hisa su cantidad di alumno pa klas, nan porcentahe di mucha cu a keda sinta a subi drasticamente.

"Por ta e asina yama expertonan di Sr. v.d. Kuyp por a tuma molester pa busca informacion tocante e investigacion haci na 1984 door di RON, (Research Institute van het Noorden, Hulanda), un instancia di investigacion reconoci na Hulanda y cu si sa con pa haci investigacion. RION a demostra cu e medida di gobierno Hulandes pa hisa e cantidad di mucha pa klas a resulta gobierno mucho caro. Y cu sigur sigur na Hulanda a keda demostra e relacion cu tin entre grandura di klas y e cantidad di mucha cu ta keda sinta", segun SIMAR. Si Sr. v.d. Kuyp a tuma e molester di scucha verdadero expertonan, anto nan lo por a conta Sr. Kuyp cu un comparacion cu e 32 alumno pa klas na Hulanda ta "slaat als een tang op een varken", manera hulandesnan ta bisa pasobra:

—na Hulanda nan no tin un idioma straño den nan school, mescos cu nos tin hulandes na Aruba.

—na Hulanda nan tin añanan largo ta desarolla loque se yama maneho di enseñanza, mientras aki na Aruba nos gobierno no conoce significacion di e palabra ey. Hasta pa un asunto esencial manera papiamento, nos gobierno despues di tantisimo consehonan di verdadero expertonan, a mustra un negligencia total. Durante di 10 aña di gobernacion: kico gobierno a organiza pa enseñanza? Dentista ta organiza congreso, docter ta organiza congreso, biblioteca ta organiza congreso, pero instancia gobierno ariba tereno di enseñanza a keda drumi keto bay.

— na Hulanda nan tin añanan largo ta pensa tocante con pa soluciona nan problemanan den enseñanza. Studia nan "Wet op het nieuwe basis Onderwijs" esta nan school basico nobo, studia nan PABO(Pedagogische Akademie Basis Onderwijs) nan academia pedagogico nobo, anto bo lo ripara cuanto atencion nan ta dedica pa yuda nan enseñanza y e maestro cu su tarea dificil.

—na Hulanda nan conoce un asina yama„onderwijs voorrangsbeleid";un maneho cu tin como meta pa bringa atraso den enseñanza cu un mucha por tin a base di factor social, cultural y economico.

"Ta pesey nan si ta dedica atencion special na yiunan di gruponan di minoria (manera tuco, surinameo, y antillano), yiunan di famia cu menos recurso y mucha muher, pa duna nan un mihor chance den enseñanza. Aki na Aruba nos gobierno sistematicamente a laga muchanan cu problema den enseñanza na caya. Pesey mes e comparacion cu Hulanda ta completamente ridiculo.

Sr. v.d. Kuyp a papia di investigacion cu expertonan a haci y cu cifranan y computer lo demostra cu klas grandi no ta causa problema.

E investigacion lo demostra cu durante añanan cu a pasa e cantidad di mucha cu a keda sinta a keda mas o menos mescos. Mientras cu e cantidad di mucha den klas a baha basta, te un promedio di 24 a 25.

Te aki e expertonan di Sr. v.d. Kuyp lo por tin razon. Esakinan ta cifranan obhetivo.- Pero, e conclusion y e medida cu gobierno ta tuma si no ta ni un tiki scientifico.

Nan conclusion ta cu :pasobra cu e porcentahe di mucha cu ta keda sinta NO a baha, pareeuw cu baha mento di grandura di klas, anto pesey no tin relacion entre dos asuntonan aki. Y cu pesey por subi e cantidad di mucha pa klas numa te 30 pa un klas.

Pero cientificamente mira tanten cu bo no a investiga kico ta sosode ora bo hisa bo cantidad di alumno pa klas, anto nunca di bo bida bo no por bisa algo di e corelacion entre grandura di klas y porcentahe di mucha cu ta keda sinta. Ata na Hulanda klas di 32 mucha a resulta malo.

SIMAR ta di opinion cu den nos enseñanza tin un complexidad di factor cu ta haci cu e cantidad di mucha cu ta keda sinta no ta baha y cu Simar lo trata despues. Entre otro asunto di e idioma, e asunto di material bieuw y atrasa, e falta di ayudo y e falta di recapacitacion pa maestronan por keda "up to date". Si gobierno tin tanto critica aria maestronan anto SIMAR ta invita nan encarecidamente pa cuminza mas pronto cu un programa total di recapacitacion pa maestronan. Gobierno insular y central, su falta di un maneho pa cu enseñanza ta causa di hopi problema den enseñanza, y awe ta laba man", segun SIMAR den su comunicado cu ta bisa na final:"nos ta suplica e asina yama expertonan di Onderwijszaken pa por fabor nan haci nan huiswerk mihor. Pasobra atrobe nan a haya un 'onvoldoende". Diputado tin 'herkansing" den Eilandsraad".

Bo mester di MATERIAL pa PLAFON ???

B.M.A. ta duna bo AWOR

LATA PA PLAFON (10 te 16 pia) CASH & CARRY

1×3" – FL.1,15 pa pie Y 2×3" – FL.1,20 pa

Y CUMPRANDO 600 PIA OF MAS DI PALO PA PLAFON BO TA HAYA ADEMAS

30% Discuento Cash&Carry riba

PLACHI PA PLAFON - e siguiente diseñonan:

1' x 1'	DIRECTIONAL FISSURED	ANTES F. 1,18	AWOR F. 0,85 pa pida
1' x 2'	PIN-POINTS	ANTES F. 2,27	AWOR F. 1,60 pa pida
1' x 2'	TRAVACOUSTIC	ANTES F. 2,52	AWOR F. 1,75 pa pida

Riba Sanitario BRIGGS tin 20% Cash & Carry

(Solamente HARVEST GOLD - toilet, bidet, labamano y bath-tub).



ROYAL DISCOUNT CARD
alido riba e prijs normal.

BO MIHO ADRES
Druivenstraat 10 Tel. 21275

Enconnecion cu inscribcion pa S.V.B.,cambio di ora di consulta:

dr.J.L.BERMUDEZ-VOS
dokter di cas

Tur dia:
8.00-10.30
15.00-17.30

Pitastraat 2 C(Ponton)
Tel: 24411

INTERNACIONAL

DESASTER AEREO CU MAS DI 300 MORTO

NEW DELHI:—Sur di Irlanda a tuma lugar ayera mainta un desaster aereo cu lo por ser considera un di e desasternan aereo di mas grandi di historia di aviacion civil.

Aparentemente tur e 326 personanan cu tabata abordo di e avion boeing 747 di Air India a perde nan bida den e desgracia aki.

Segun ministro di aviacion di India, Ashok Gheld, a desaster lo por a ser causa pa un explosion.

Expertonan di aviacion tambe ta di opinion cu ta un bom lo a explota abordo di e avion cu ta ser considera un di e tipo di avionnan mas sigur di mundo.

E boeing 747 a cay den lama 150 milla Sur di Irlanda. E tabata bula ariba un altura di 10 mil meter y diripiente el a desaparece di pantalla di radar di e tore di control di e aeropuerto di Shannon.

E avion a cay manera un piedra for di cielo, y sin cu e por a duna señal di emergencia, segun un di e funcionarionan di e toren di control.

E avion tabata bula di Montreal , Canada, via Londres pa Bombay.

Durante control di equipahe na aeropuerto di Montrael a ser haya 3 maleta sospechoso y nan a ser saca y teni atras pa investigacion.

Polis canades durante control a haci uso di un cacho cu ta entrena pa detecta explosivo.

Decenas di bapor y 15 avion ayera durante dia tabata busca sobrevivientenan.

E boeing tabata tin abordo 304 pasahero y 22 miembro di tripulacion.

Si tur esnan den e avion a muri, e desgracia aki lo ta e di tres mas grandi di mundo den historia di aviacion civil.

Na 1977 tabata tin un desgracia cu un avion boeing na islanan Canario ora cu e avion a dal den un avion di Panamerican Airways, matando un total di 582 persona. Na 74 346 hende a muri ora cu un avion DC 10 Turco a cay den vecindario di Paris .

DESASTER AEREO POR TA EXPLOSION DI BOM OF SABOTAHE

NEW DELHI: Un investigacion profundo di e desaster aereo cu un avion di Air India, ta locual prome ministro Rajiv Gandhi ta exigi. Ta ser bisa cu e avion por a explota door di un bom cu por a ser poni den dje, y tambe tin comentarionan cu sabotahe lo a tuma lugar, relaciona cu e cantidad di amenazanan cu e compania a ricibi ultomo tempo.

Segun un vocero di e ministerio di asuntonan di exterior di Canada, e no ta mira pakico no mester acepta cu e desggracia tabata un desgracia natural.

Expertonan britanico tambe ta bisa cu ta un explosion di bom lo a tuma lugar den e avion. Restonan di e avion por a ser haya millanan leeuw di otro y casi directamente bao di e lugar unda e avion mester tabata bulando na momento di su desaparicion.

A ser bisa cu si ta tur 4 motor mes a cay afo na mes momento, y cu ademas e sistema electrico mester a cay afo, e avion ainda por a keda den laira mei ora mas y cu e miembronan di tripulacion tabata tin tempo pa ainda manda mensahenan di emergencia.

Tambe e hecho cu salbabidanan a ser haya cera, ta mustra cu no tabata tin tempo mes pa bisti esaki di manera cu ta dirigpiente e avion a bin abao.

E capitan di e avion, S. Narendra tabata un di e pilotonan mas experencia di Air India.

Manager di Air India na Londres Francis Dagama a bisa cu ultimo lunanan continuamente e compania tabata ricibi yamadanan di amenaza di secuestro y violencianan. E no kier a menciona ki sorto di violencia e ta referi na dje y a papia solamente di organizacionnan politico.

Ultimo cuatro aña, tres avion di Air India a ser secuestra durante vuelonan interno. Nan a ser secuestra pa militantenan di Sikhs cu ta exigi un estado Sikh na Punjab noord di India.

Tanto na Canada como na Inglatera tin masha hopi hende di e movimento extremista aki ta biba. Casi tur esnan cu tabata den e avion ta Indionan, of canadesnan di familia indio. Tabata tin 86 mucha abordo.

FOTOGRAFO LO TIN FILMACION DI ATENTADO DI BOM NA AEROPUERTO

FRANKFURT: Polis di Alemania Occidental ta spera cu un fotografo amateru cu tabata den sala di salida di aeropuerto di Frankfurt diahuebs ultimo lo por tin e solucion pa identifica esnan cu lo a comete e atentado.

Durante e atentado di bom aki 3 persona a ser mata y 42 otro herida.

Den e sala unda e bom a explota e fotografo lo a saca foto di locual a pasa.

E bom tabata den un maleta y no den un baki di sushi manera polis a kere den prome instante.

Ariba e fotonan por mira victimanan y tambe posibel testigonan, segun polis.

E fotonan lo wordo publica y polis ta spera cu testigonan di e explosion lo bay warda di polis pa duna declaracion.

Esnan cu a muri mes ora ta un mucha homber di 5 aña , un mucha muher di 3 aña y un portugues. E muchanan ta di Australia.

E dos testigonan cu polis tin ta un portuguez cu a ser levemente herida y cu a regresa su pais caba.

El a mira con un homber a sali di e sala den hopi pura y a drenta un auto color blauw cu tabata spera ariba dje.

Un australiano joven tambe ta un testigo y el a mira un tas sospechoso na e lugar unda e explosion a tuma lugar.

Den hospital tin actualmente 13 aleman, cinco irani, un griego cu ta traha na Alemania, un Maorkano cu ta traha y biba na Frankfurt, un americano, un jugoslavo y un familia pakistani cu ta biba na merca.

GRADECIMENTO Y INVITACION

Pa medio di esaki familia Navas kier a gradici na tur esnan cu a mustra nan atencion na ora di entiero di nan difunto

JOSEPH NAVAS

mihor conoci como Djo.

Gradecimento ta bay na dokter Saladin pa su cooperacion y na personal di Ambulance. Tambe na Funeraria del Pueblo pa su bon servicio. Alavez ta invita na tres Santo Sacrificio di Misa ariba e siguiente dianan: Dialuna, Diamars y Diaranzon pa 7 or di anochi na Misa Santa Filomena na Paradera.

Conforme cu Dios su boluntad awe na di 7 aña di fallecimento di nos papai querido,nos kier a recorde cu un Santo Sacrificio di misa na Sagrado Curazon di Savaneta dia 24 Juni pa 7'or di anochi.A fallece dia 25 juni 1978.



ANSELMO RAFINE

(POOL) q.e.p.d.

POSIBEL MOVIMENTO DEN CASO DI REHENNAN

JERUZALEM:BEIRUT: WASHINGTON:—Cu anuncio di israel di lo duna awe 31 Shi-ita nan libertad ta bini un posibel movecion den e drama di relaciona cu secuestro di e avion TWA americano.

Durante un entrevista na television na Merca e ministro israeli pa defensa Ytizak Rabin a bisa ayera cu e libertad duna na e rehennan no tin di haber cu e secuestro di avion.

E 31 personanan cu lo ricibi nan libertad awe pa medio di Cruz Corra lo regresa Libanon. Nan a bay den apelacion na Israel contra nan detencion, pa motibo cu nan no a ser acusa di ningun crimen den e periodo stipula pa ley.

E salida juridico aki ta duna Israel e posibilidad pa haci algo sin cu mester bisa cu nan a haci esey bao di presion di e terroristanan.

Un vocero SHi ita na Libanon a laga sa di no ta na altura di ningun plan pa liberacion di rehennan americano en cambio di libertad di e 31 Shi-Itanan.

El a ripiti cu e piratanan aereo a exigi libertad di 766 shi ita cu ta cera den prisonnan Israeli. Nahib Berrie tambe a laga sa cu e liberacion di e 31 shiitanan no tin nada di haber cu e secuestro di avion y esaki no ta cumplimento cu e exigencianan tampoco.

Israel tin cera 766 Shiita cu a ser treci na e pais for di campamentonan na Libanon durante retiro na April di e tropanan israeli for di Libanon.

Mayoria ta cera na prison Atlit na Haifa. Goberno Israeli semper a bisa di lo dunanan libertad pero cu esaki ta relaciona cu situacion di seguridad na Sur Libanon.

Den e programa di television Rabin a ripiti cu Israel no tin intencion di cumpli cu exigencianan di e secuestradornan.

Si Israel haci esaki e lo bay contra di maneho americano relaciona cu accion contra terroristanan, segun Rabin.

OPENBARE VERKOOP

Op 3 juli 1985 'smiddags om 15.00 uur zal ten overstaan van Notaris Mr.J.R.Croes of diens waarnemer te zijnen kantore aan de L.G.Smith Boulevard 64, Oranjestad Aruba in het openbaar bij opbod aan de meestbiedende worden verkocht.

Krahctens onherroepelijke machtiging ex artiekel 1203 lid 2 van het Burgerlijk Wetboek van de Nederlandse Antillen.

1. **een perceel eigendomsgrond groot 580 m2,gelegen aan de Argentiniestraat te Oranjestad op Aruba,kadastraal bekend als Eiland Aruba Eerste Afdeling Sectie F nummer 52,met de zich daarop bevindende betonstenen opstal van een woonhuis,plaatselijk bekend als Argentieniestraat 18.**
2. **een perceel eigendomsgrond groot 1.880 m2, gelegen te Tanki Leendert op Aruba,kadastraal bekend als Eiland Aruba Eerste Afdeling Sectie L nummer 324,met de zich daarop bevindende opstal van een betonstenen woonhuis, plaatselijk bekend als "Tanki Leendert 170 - B"**
3. **een perceel eigendomsgrond groot 2.700 m2, gelegen aan de zuidoostzijde van de weg leidende van Tanki Lender naar Calbas te Catiri op Aruba,kadastraal bekend als Eiland Aruba Eerste Afdeling Sectie L nummer 1616, met de zich daarop bevindende stenen opstallen van een woonhuis,schuur en regenbak, plaatselijk bekend als "Catiri 4"**
4. **een perceel eigendomsgrond groot 200 m2, gelegen aan de Arendstraat te Oranjestad op Aruba,kadastraat bekend als Eiland Aruba Eerste Afdeling Sectie F nummer 1195,met het daarop gebouwde betonstenen woonhuis,plaatselijk bekend als "Arendstraat 48"**
5. **een perceel eigendomsgrond groot 1.510 m2, gelegen aan de Weststraat op Aruba, kadastraal bekend als Eiland Aruba Eerste Afdeling Sectie F nummer 1176, met de zich daarop bevindende betonstenen opstal van een woonhuis, plaatselijk bekend als "Westraat 38"**
6. **a. een perceel eigendomsgrond groot 1.510 m2,gelegen aan de Engelanstraat/Luxemburgstraat op Aruba,kadastraal bekend als Eiland Aruba Eerste Afdeling Sectie N nummer 759, met het daarop gebouwde betonstenen woonhuis,plaatselijk bekend als "Engelandstraat 14" en**
   b.een perceel eigendomsgrond groot 214 m2,gelegen aan de Luxemburgstraat op Aruba,kadastraal bekend als Eiland Aruba Eerste Afdeling Sectie N nummer 762
7. **het recht van erfpacht tot 8 maart 2023 op een perceel domeingrond groot 595 m2,gelegen aan de zuidzijde van de Gonzalitostraat te Kas di Paloma in het Eerste District van Aruba,als omschreven in de kadastrale meetbrief no.235 van 19 september 1962, met het daarop gebouwde betonstenen woonhuis, plaatselijk bekend als "Gonzalitostraat 5"**

De veilingsvoorwaarden zijn gedeponeerd ter Griffie van het Gerecht in Eerste Aanleg,Zittingsplaats Aruba en liggen voorts ter inzage ten kantore van notaris mr. J.R.Croes,aan de L. G. Smith Boulevard 64 te Oranjestad op Aruba.

Mr. J.R.Croes,notaris.

SURINAMEONAN INTIMIDA NA HULANDA

AMSTERDAM:—Lider di ehercito di Suriname, Desi Bouterse lo tuma pasonan diplomatico dentro di poco pa pone atencion ariba seguridad cu Surinameonan mester haya na Hulanda, ya cu segun su persona hendenan cu ta favorece su gobierno ta ser intimida y cu no tin sguridad pa nan ni pa propiedad di Surinameonan, ni pa consulado ni embahada Surinameo na Hulanda.

Liga di patriotanan, pa medio di su presidente Ludwich van Mulier a bisa durante un conferencia di prensa cu Surinameonan ta ser intimida

Mulier a bishita Suriname unda el a papia cu autoridadnan y despues durante e conferencia di prensa di e liga cu ta pro-Bouterse, a haci un ataque ariba Hulanda.

Motibo directo pa e conferencia di prensa tabata detencion di un miembro di e liga, E. Breeveld di 44 aña cu a ser deteni sospecha di sa mas di e asesinato na Maart e aña aki, ariba 3 miembro di un banda musical.

Despues di tres dia di detencion Breeveld a ser laga den libertad pa falta di prueba.

Segun Mulier e aresto di Breeveld a tuma lugar cu un show. A ser henter e bario, y 10 agente policial mustrando nan poder a penetra den cas di Breeveld cu na e momentonan ey tabata mira television.

Segun Mulier e ta contra tambe cu continuamente polis ta busca esnan autor di e asesinato na Rijkswijk, den su liga.

Anteriormente un miembro di e liga, un estudiante di academia de Horst na Driebergen tambe a ser deteni y cu su cara tapa a ser hiba warda.

Esakinan ta casonan di intimidacion y nan ta conoci na Suriname tambe. Gobierno di Suriname ta masha rabaia cu esaki, segun Mulier. El a mustra ariba caso di maltrato di 12 persona cu tabata acompaña ministro di agricultura cu tabata di bishita privadamente na Hulanda, cual maltrato a tuma lugar na Den Haag.

Mulier a bisa cu mirando e eleccionnan pronto na Hulanda e lo haci un apelacion ariba tur Surinameonan pa vota ariba partidonan izquierdista cu ta haci mas tanto pa posicion di derecho di surinameonan na Hulanda y kendenan ta na fabor di mehoracion di relaciona entre Hulanda y Suriname.

TA SER SPERA LIBERACION DI 25 PA 30 PRESO SHI-ITA

JERUZALEM:—Den e siguiente 48 ora ta ser spera cu 25 pa 30 preso shi-ita na Israel lo haya nan libertad a cambio di rehennan di e secuestro di avion di TWA.

E presonan shi-ita a firma un protesta contra nan detencion ariba territorio israeli pa motibo cu ningun acusacion a ser haci contra nan dentro di stipulacionnan di ley cu ta menciona cu esaki mester ser haci den 48 ora.

Na Israel ta ser comenta cu e argumento aki ta pone autoridadnan israeli den situacion cu nan lo por tira e culpa di esaki den direccion di Estados Unidos y no ariba e secuastradornan di e avion di TWA. E secuestradornan a exigi liberacion di 766 shi-ita cu ta deteni na Israel den prison di

Reclamo y Informacion

DIARIO

Yama telefon 26747

EXPRESION

pag. 4

cu nan kier mira claridad y cu nan kier mira un reunion ente gobierno di Aruba y sindicato SEPA pa asina duna cuenta di tur locual ta ser treci na direccion di empleadonan publico.

NOVELA

REY DI CONTRABANDO

CAPITULO 73

Despues el a draai waak e barco di aleeuw un biaha mas, cual tabata un silhoueta scur den e baai, y despues el a cana bay den direccion di mondi.

Streanan tabata duna basta hopi claridad, pa el por a sigui marca di pasonan di e hombernan cu a bay pa campamento di e rey di contrabanda.

Dan tabata cana mas pura cu el tabata por, pasobra el tabata sabi cu tempo ta e factor mas importante den nan plannan; un cos si, el tabata zorg pa e haci menos ruido posible. De bez en cuando el tabata cana, y tabata halza su cabez. Zonido di e olanan cu tabata dal contra e barancanan tabata yega tey caminda el tabata, y el a desea un momento si el tabata por a kita e zonido di e olanan un rato pa el por a tende algo otro. Si loke Tracy a bise'le tabata corecto, pronto lo el topa cu e grupo di e tripulacion, kendenan lo ta bolbiendo pa e barco, yama pa e zonido di e tironan di revolver cu a zona abordo di e barco. Mas of menos binti minuut el a cana, orq cu el a tende stemnan di e hombernan cu tabata cana bini. Rapidamente el a sconde su mes den e sombranan scur di e mondi, canto di e caminda, unda e hombernan mester pasa, y eynan el a keda spera. Un paar di minuto despues e hombernan a pasa, seis figura nan tabata, kendenan tabata bay pura den e direccion for di unda el a bini. Coolidge a hari den su mes, ora cu e hombernan a pase'le na caminda. Lo ke Tracy a bise'le tabata juist. El ta spera awor, cu Tracy lo ta capaz di defende e barco su so, te ora cu yudanza di polisnan yega. Awor si ta necesario pa e cana bay cu cuidao. Tan pronto cu el tabata por y cu e scuridad di e mondi tabata permiti, el tabata core ariba e caminda cual tabata bira masha hopi buelta den e mondi, y cu tabata scondi bao di sombra di palmanan y palonan halto, cu tabata parce manera cu nan ta toca cielo. Su curazon tabata bati te den su garganta, no solamente pasobra el tabata core duro, sino tambe di e ansha. Aya banda e mucha muher ta spera su libertad, y tambe su amor.

El no tabata kier laga el warda ningun seconde mas di lo ke ta necesario. Por fin el a yega na un lugar habri, caminda tabata tin hopi casnan bashi cu tabata forma e campamento di e bandidonan.

E cantidad di casuchanan cu tabata contrui na estilo di e nativonan di e isla nan ey, a dune'le un impresion mes ora cu el a yega den un di e lugarnan abandona. Aparentemente e nativonan o habitantenan di e lugar a bay biba na cualkier di e islanan cercano, of kizas, manera sa socede hopi bez, e bandidonan di e rey di contrabanda a core cu nan. Dan Coolidge a keda para mira rond di dje cu algun sospecho, promer cu el a cana drenta e pleki habri. EL tabata kier ta sigur promer cu tur su enemigonan a baha na awa, bay laga e campamento cu segun el por a mira den e claridad di lunan tabata mustra manera un lugar cu ta yen di spirito, y tambe pa el no core risico di wordo ataka pa ningun enemigo for di tras di cualkier di e casuchanan. E pueblo tabata masha keto. EL tabata su mes, ora cu el tabata cana pasa door di e casuchanan cu su revolver den su man, cu su di berdad mes e mucha muher ta den e campamento ey; of si e bandidonan no a sconde'le mas aden den e mondi. Ora cu el a yega na un pleki cu mas o menos el tabata calcula cu lo mester tabata e plein di e pueblo di e nativonan, el tabata pensa cuanto biaha e tamboe nan di guerra lo no a bati ariba e plein ey, y e pianan, wild y sunu a balia balianan di guerra ey riba e plein.

e ta continua mañan.........

GUERIYERONAN A ATACA CIUDAD NA UGANDA

NAIROBI —Tropanan di Gobierno ayera a kibra un atake di guerilleronan ariba un estacion di ejercito na Jinja, e segundo ciudad di Uganda.

E atake lo a wordo realiza pa un total di 60 gueriyero.

Despues di un periodo di tranquilidad relativo, e actividadnan di rebeldenan na Uganda a bolbe aumenta durante ultimo dianan. Diavierna, e Comandante di e ejercito na Uganda Occidental, Obote, a wordo asesina ora el a cay den un trampa.

Durante e atake un numero desconoci di morto a keda registra di parti di e tropanan di gobierno. Tambe na diferente otro lugar tabata tin victima durante atentadonan.

Recientemente un miembro di parlamento di oposicion a wordo secuestra, aparentemente pa militarnan. E rebeldenan a anuncia un ofensiva nobo promer cu eleccionnan cu mester a tuma lugar na fin di e aña aki.

Gueriyeronan na Uganda ta activo for di 1981 ora Presidente Obote a haya mando atravez di eleccionnan durante cual lo tabata tin estafa na gran escala segun su oponentenan.

REFUGIADO TSJECO TIRA MATA NA FRONTERA

GRAZ: Un guardia na frontera jugoslavo, a tira un refugiado tjeco mata na momento cu esaki kier a huy di tjecoslowakia.

E Tjecoslowaco di 41 aña a ser tira den cabez na momento cu e kier a cruza frontera pa bay Austria.

Su cadaver a ser haya ariba territorio Austriaco 4 meter y mei di e frontera.

E guardia jugoslavo a declara cu el a dispara un tiro di advertencia prome y ora cu e refugiado no a reacciona, el a tira ariba dje.

Un investigacion mester determina ainda si e homber a ser tira ariba territorio austriaco of territorio jugoslavo.

VIOLENCIA

Cont. di pag. 2

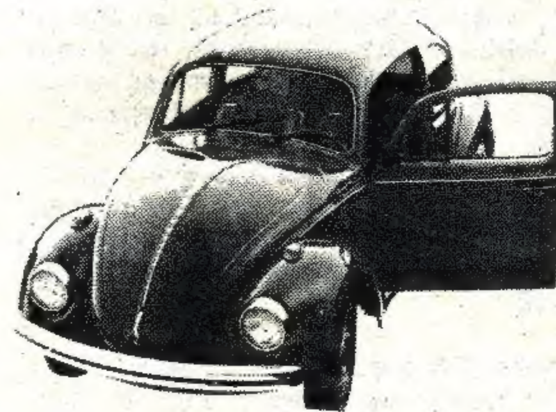
quier ciudadano irrespecto su color politico bira victima di acto violento, PDA lo laga su boz di protesta resona.

E comunicado ta papia di un politico prominente di e partido cu lo a wordo ataca pafor di oficina di Gobierno y despues den su propio oficina pa aparentemente dos militante di e partido mayoritario. Hasta uno lo a drenta e oficina di gobierno cu un machete den su man pa caba cu e asunto. PDA a puntra unda nos ta mustrando cu Aruba no por progresa cu sorto di accionnan violento asina.

Un keho a wordo entrega y PDA ta spera cu medidanan lo wordo tuma di parti judicial y di parti di Gobierno pa pone fin na e clase di agresion aki.

PDA a haci un apelacion fuerte ariba tur hende pa trata otro cu respet y dignidad. E partido a bisa cu diferencianan politico lo sigui existi, por sigui spera critica fuerte di PDA contra e Gobierno cu a faya. Cierto critica por cay duro y si un instancia o persona por sinti nan mes ofendi, e mester encamina e proceso legal pa busca satisfaccion pa e supuesto ofensa.

CORE SIGUR
COMFORTABLE
Y
SPAAR



VW BEETLE
MOTOR 1600
Fls.9.500,-
ARUCAR N.V.
BO MIHOR ADRES PA CALIDAD
MIHO PRIJS Y SERVICIO.
ARUCAR N.V.
SABANA BLANCO 35 TEL: 23055-21208

REMITIDÒ

ARUBA TA RECORDA CARLOS GARDEL



Awe Pueblo di Aruba ta recorda cu cincuenta aña pasa e inolvidable cantante Argentino, Carlos Gardel, a fayece tragicamente den un accidente aereo na Medellin, Colombia.

Carlos Gardel a nace na Toulouse, Francia, dia 11 di December di aña 1887. Na edad di 4 aña, e cu su mama Berta a emigra pa Buenos Aires, Argentina, na unda nan a nacionaliza. Pa mantene su mes y su yiu, Carlos, e mama tabata laba y strica pa hende. Na un edad muy joven, Gardel tabata toca guitarra y canta den e viejo barionan di Buenos Aires, atrayendo hopi hende cu ta bin disfruta di su bunita voz sentimental.

Gardel no solamente a cosecha hopi exito na Argentina, pero a recore mundo henter.

Den hopi paisnan cu el a bishita, el a canta melodianan di e propio suelo. Na Juni di aña 1935, Gardel cu su guitaristanan a yega Aruba den e avion Snip. Gardel a ser ricibi pa un enorme multitud di admiradornan y a cosecha un enorme ovacion na aeropuerto, ricibiendo hopi bouquetnan for di simpatisantenan for di tur skina di Aruba.

Despues e caravana di auto a acompaña Gardel pa Hotel Palacio, unda el a hospeda. Su promer debut e dia anochi ey tabata den teatro Royal na San Nicolas. E mesun dia anochi, despues di su promer debut el a actua den teatro Gloria na Playa. Tur e dos presentacionnan tabata algo fantastico, algo nunca visto den historia di Aruba.

Ni tres teatro lo tabata suficiente espacioso pa acomoda e multitud di hende cu a acudi pa mira y scucha e zorzal canta. Despues Gardel a laga Aruba cu destino Curacao y a regresa for di Curacao cu e bapor El Libertador, pero e no a baha na Aruba mas.

Tabata tin hopi hende ariba waf na Playa pa despedi di dje. Ora e bapor tabata alejando di e waf, Gardel cu su sonrisa si semper a hisa su man pa yama ayo y for di su voz yen di emocion a brota adios muchachos, hasta pronto, Gardel regresara muy pronto entre vosotros.

Lagrimanan a drama for di wowo di hopi hende pa e simpatia y cariño cu Gardel a cosecha den e pueblo Arubano durante su corto estadia na Aruba.

Cu curazon kibra e pueblo a regresa pa nan hogar.

Gardel a sali rumbo pa Maracaibo, Venezuela. Despues di su exitonan na Venezuela, el a sigui pa Medellin. Na Colombia tambe el a cosecha hopi exito y a conquista curazon di tur hende. Na aeropuerto di Medellin, entre su amigonan y admiradornan, el a canta pa ultimo bez e tango, Tomo y Obligo. E tragedia di Medellin: Dialuna 24 di Juni di aña 1935, dos or di atardi.

Gardel cu su guitaristanan a aborda e trimotor F-31 di e sociedad aerea Colombiana pa viaja pa Cali, na unda e lo presenta funcion e dia anochi ey.

E motornan di e avion a ser previamente revisa y tur cos tabata mustra na orden.

E trimotor a ser dirigi pa e extremo di e pista pa e por cuminsa lanta. Pero ora el a cuminsa tuma velocidad, el a desvia di e pista principal y a bay dal violentamente contra e avion Manizales cu tabata sperando su turno pa bay subi. Cu e forza di e impacto tur e dos avionnan a pega candela.

Y ora e bomberonan a yega, nan a haya solamente curpanan horiblemente carboniza. Algun di nan a logra scapa, pero cu kemaduranan grave.

Gardel por a ser identifica pasobra su camisa borda no a kima totalmente. Ademas, e tabata tin un cadena cu plachi unda ta skirbi Carlos Gardel Juan Juarez 735 Buenos Aires.

Den un di su saconan di bachi, su paspoort, mitar kima, a ser haya.

Na aña 1937, dos aña despues di e tragedia, e restonan mortal di Gardel y su otro compañeronan a ser hiba pa Buenos Aires.

Pa e Pueblo Arubano, Gardel no ta morto.
Solamente su curpa ta dera. Di su voz inmortal nos lo sigui disfruta te na e momento cu e mundo aki nos bandona.

Asina pues kerido lectornan Aruba a rendi homenaje na e gran cantante Carlos Gardel ken su voz inmortal a conquista e pueblo Arubano y otro pueblonan den mundo.

Nota: nos culto pueblo ta ser cordialmente invita pa sintoniza Radio Kelkboom awenochi pa 7 or den un programa recordatorio, Aruba ta recorda Carlos Gardel.
Chomi Lacle.

BINGO



Americana Casino Aruba n.v.

DIADOMINGO

FOR DI 4:00 'OR ATARDI **BINGO DRIVE** CU PREMIONAN FABULOSO
UN FULL CARD HASI DEN 60 JAMADA **TA PAGA $800.00 GANANDO JACKPOT** DI **OVER $200.00** BO TA PARTICIPA DEN **RIFA,** of **GANA PREMIONAN FABULOSO** FOR DI NOS SHOWCASE DI REGALO DEN CASINO SNACKS I DRINKS ON THE HOUSE.

DIALUNA

FOR DI **9:00 'OR** ANOCHI **BINGO SPECIAL** CU **PREMIONAN** TOTAL DI MAS **DI FLS. 10.000.00 1 CARCHI JEN** (FULL CARD) TA PAGA **FLS. 3.600.00** PARTICIPA DEN NOS BINGONAN I GANA PREMIO FABULOSO CARCHI TA OBTENIBEL FOR DI 7:00 OR ANOCHI

CASINO AMERICANA
UN CASINO DIFFERENTE CU UN AMBIENTE EXELENTE



ROMI DABIAN a cumpli un aña mas di bida diasabra y ta ricibi masha felicitacion di henter familia y tur su coleganan di trabao y di DIARIO.

BLOKKI BON
TA BENDE
BON
Yama: Michael Lopez
Tel: 28448 Sta.Cruz 111B



Awe ta cumpli 4 aña SHARISKA MARGARITA DE LOS SANTOS cu ta ricibi felicitacion di su mama, su tata na Puerto Rico, wela y welonan na Aruba y Sto .Domingo, tanta y omonan y tambe prima y primonan na Aruba y sto Domingo demas familia y DIARIO.



AREGLO GOBIERNO Y POLIS POR TIN CONSECUENCIA NA OTRO DEPARTAMENTO

ORANJESTAD(AAN)--- Mientras awe e comision especial institui pa atende e casonan di traslado pidi pa un grupo grandi di agentenan policial, cu segun informe inoficial lo ta cerca di 3/4 parti di e Cuerpo, lo reuni, e desaroyonan no ta wordo sigui solamente pa miembronan di Cuerpo Policial, pero tambe pa empleadonan di otro departamentonan di Gobierno.

Aparentemente tin departamento cu ta considera e desaroyonan entorno di Cuerpo Policial como un test case pa asina mira cual mester ta e postura den futuro imediata ora ta bay trata e otro departamentonan di Gobierno.

Cu no por mira Cuerpo Policial otro cu como un departamento mas di Gobierno, ta e pensamento cu lo ta bibando actualmente cerca esnan cu ta pensa cu si Cuerpo Policial no ta un cuerpo comun di e aparato gubernamental, pa basta tempo mester a yega na un areglo pa duna e Cuerpo un status especial.

Pero mientras e ta un departamento di Gobierno no por crea cierto beneficionan pa e miembronan, sin crea nan tambe pa otro departamentonan, asina a keda remarca.

Informantenan a bisa DIARIO, cu e problemanan cu ta base pa cierto desaroyonan. por wordo encontra na otro Departamentonan di Gobierno tambe na mes escala. Na e otro departamentonan di Gobierno tambe, personal ta wordo confronta cu un falta total di informacion encuanto futuro y loke por wordo spera. Pesey nan ta contemplando e desaroyonan pa mira kico lo bay pasa den caso di e agentenan policial, pa mira cual ta e postura cu mester keda adopta.

A wordo mustra cu den pasado areglonan exclusivo pa cierto departamentonan ya a demostra di por bira base pa conflictonan serio.

E opinion ta cu mester crea areglonan cu ta valido pa tur esnan cu ta forma e cuerpo di empleadonan di Gobierno, pa asina evita mas conflicto.

Mientrastanto informantenan den seno di Cuerpo Policial mes ta mira e cuerpo como un departamento cu no por wordo considera sin mas como otro departamento, en vista cu ta trata di un cuerpo encarga cu mantencion di orden. Di tur dos banda por haya sinembargo un impresion similar: den futuro Cuerpo Policial lo bira un departamento especial di Gobierno?

E pregunta aki por wordo encontra tambe den e pensamento cu na Hulanda hopi atencion ta wordo duna na asuntonan relaciona cu Cuerpo Policial, cu no ta wordo menciona como parti di e aparato gubernamental, pero ta haya atencion separa.

Hasta ta wordo crea e impresion cu Status Aparte y Independencia ta depende tambe di e areglo cu lo por keda logra entre Gobierno y Polis, un informante a bisa.

Mientras e siman aki lo ta bay ta decisivo pa asuntonan cu ta regarda e cuerpo policial, otro departamentonan cu ta considera nan mes tambe di hopi importancia pa comunidad ta en espera di desaroyonan pa mira con nan mester atende nan asuntonan.

RAPPORT DI IMF LO TIN SU CONSECUENCIA ARIBA HENTER COMUNIDAD

ORANJESTAD(AAN)– Segun Sr. Anselmo Pontilius di FTA, no mester tin alegria ora cu diputado ta trece dilanti cu lo no aplica e posibel reduccion di salario.

FTA ta considera esaki como un stunt politico, sabiendo kico ta e consecuencianan y sabiendo cu doñonan di trabao a pone presion ariba ministronan y ariba gobierno di Aruba

Sr. Pontilius a laga sa cu tu locual FTA a repasa di e rapport di IMF, por bisa cu esakinan lo tin su consecuencianan y debi cu kizas gran parti di nos comunidad no ta na altura te ainda di kico verdaderamente ta den e 9 puntonan cu e expertonan a recomenda, FTA lo por bisa cu esaki lo ta e motibo cu hopi hende lo a calma ora cu a tende cu lo no aplica e medidanan di 15 porciento di reduccion di salario.

FTA lo tene un charla pronto, cu expertonan cu lo duna splicacion di kico lo ta e consecuencianan pa cada trahador na momento cu cualquier gobierno dicidi di aplica e rapport di IMF al pie de la letra.

"Medidanandi un forma of otro mester wordo tuma, pero tampoco mester ta asina cu medidanan mester wordo tuma pa estrangula trahador", el a laga sa.

E rapport como tal ta señala aumentonan di loonbelasting, inkomsten belasting y gasoline. Trahadornan ta pagando un porcentahe halto caba na belasting y e entrada cu nan ta hiba cas ta bira dia pa dia mas dificil pa nan por cumpli cu nan debernan social y di cas, manera awa, coriente, number di auto, huur di cas, etc.

FTA ta kere cu si definitivamente gobierno dicidi di introduci e medidanan sin consulta cu sindicatonan, hamas y nunca e trahador por bay coopera den un forma sano.

Awe FTA tin un reunion cu diputado di finanzas, y ta ser spera cu lo papia ariba e medidanan di IMF, e reduccion di salario di 15 porciento cu aparentemente no ta sigui y otro asuntonan relaciona cu medidanan cu gobierno lo kier bay tuma.

GANA 3 VIDEORECORDER CU WISE® POTATO CHIPS

LOQUE BO MESTER HACI TA:

Saboria e favorito WISE CHIPS cu ta bin fresco-fresco den saco grandi y chikito,

Hiba: 2 SACO GRANDI óf 5 SACO CHIKITO di cualquier WISE CHIPS na:

TIP TOP AGENCIES
J. G. EMANSTRAAT 30, ORANJESTAD.

y bo ta ricibi un ticket pa participá na e sorteo DIA 30 di AUGUSTUS - na TELE-ARUBA.

"Si e ta WISE® e ta bon"

boulevard I
TODAY at 8:15 p.m.



Comedy 18 yrs.

boulevard II
TODAY at 8:45 p.m.



Musicaldrama 14 yrs.

Drive – In
TODAY at 8:30 p.m.

THE AMITYVILLE HORROR



Horror 18 yrs.